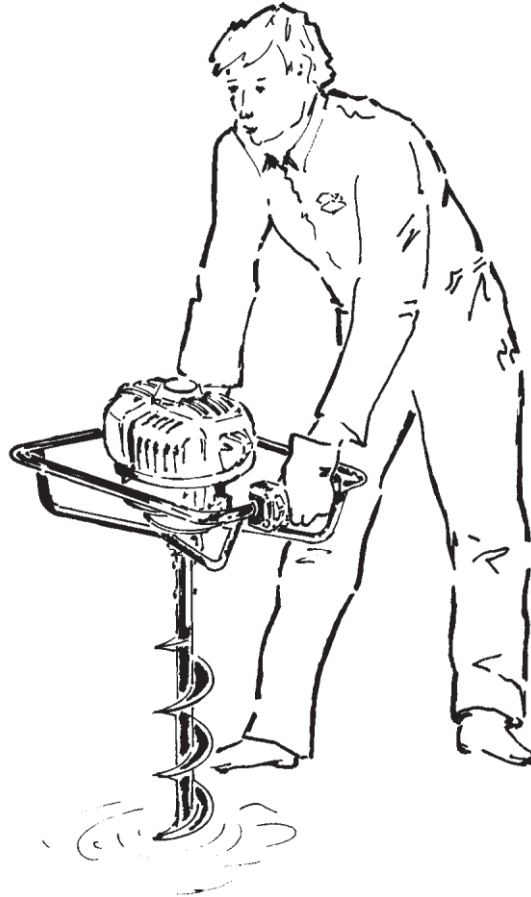




# Manual de instrucțiuni (Instrucțiuni inițiale)



**BBA520**



**Important:**

Citiți acest manual de instrucțiuni cu atenție înainte de a începe utilizarea echipamentului și conformați-vă cu strictețe reglementărilor de siguranță!  
Păstrați acest manual de instrucțiuni!

Foreza verticală pentru pământ pe care ați achiziționat-o a fost proiectată special pentru pregătirea solului în vederea turnării stâlpilor, reîmpădurire sau plantarea de copaci și poate fi utilizată de asemenea în zone deluroase sau montate chiar și pe pante cu înclinație ridicată.

Aceste foreze pentru pământ sunt utile în cadrul fermelor, firmelor active în domeniul forestier, centre de grădinărit și pentru curți.

Roțile dințate sunt realizate în întregime din oțel, întărit și călit.

Cu ajutorul forezelor pentru pământ veți putea lucra în siguranță și fără a irosi timpul.

Oricum, la fel ca în cazul echipamentelor similare, butucul roții trebuie să fie în permanență sub supravegherea dvs. și prin urmare trebuie utilizat și manevrat într-un mod avizat, dar de asemenea și cu „considerație”, cu atenție și grijă. În acest mod veți dobândi un „coleg de muncă” credincios și util.

## INTRODUCERE

Mașinile și echipamentele sunt în permanentă dezvoltare și ne rezervăm dreptul de a modifica datele tehnice și greutatea respective; construcția și ilustrațiile incluse în acest manual sunt doar indicative și nu au efecte legale.

### Utilizare corespunzătoare

**Foreza verticală pentru pământ pe care ați achiziționat-o trebuie să fie utilizată exclusiv pentru forarea solului în scopul turnării de piloni, reîmpădurire, plantare de copaci etc.**

## PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

### ATENȚIE:

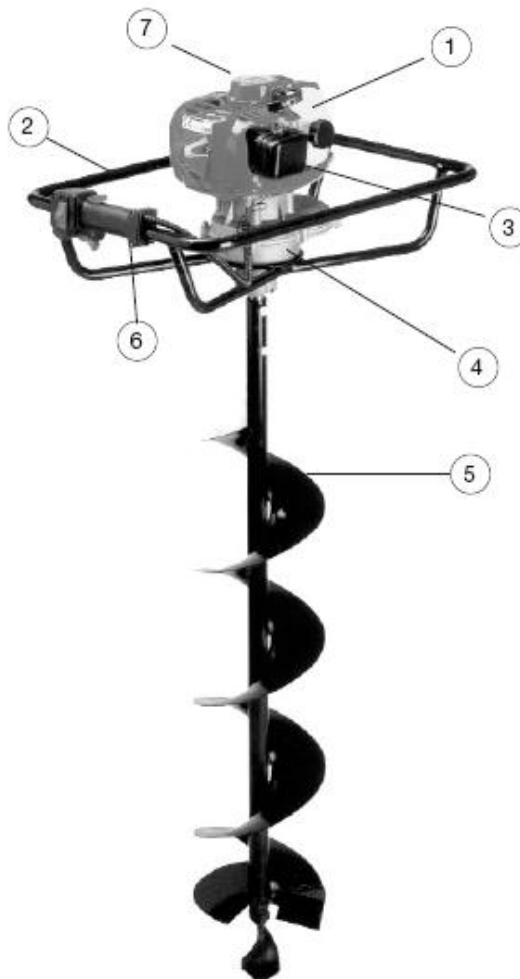
Înainte de începerea utilizării:

- Parcurgeți și studiați acest manual înainte de utilizarea unității. Urmați toate instrucțiunile de siguranță și avertizările. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.
- **Foreza verticală pentru pământ pe care ați achiziționat-o trebuie utilizată exclusiv pentru pregătirea solului în vederea turnării stâlpilor, reîmpădurire, plantarea de copaci etc.**
- Echipamentul trebuie utilizat doar de către persoane adulte, instruite corespunzător de către comerciantul dvs. sau de către o persoană responsabilă calificată.
- Operatorii sunt responsabili față de terți sau pentru obiectele aflate în raza de acțiune a echipamentului.
- Asigurați-vă că nu există persoane, animale sau obiecte în raza de acțiune a echipamentului.
- În timpul utilizării, asigurați-vă întotdeauna că aveți o condiție fizică bună, sunteți odihnit, nu vă aflați sub influența alcoolului, medicamentelor sau substanțelor psihotrope.
- Lucrați doar în condiții de vizibilitate bună și lumină naturală.
- Fiți întotdeauna echipat cu îmbrăcăminte de lucru adecvată și mijloace de protecție corespunzătoare: salopete strânse pe corp pentru a evita atingerea de piesele rotative ale mașinii, pantofi de protecție rezistenți, anti-derapanți, mănuși de protecție și cască etc.
- Purtați întotdeauna căști de urechi sau dopuri de protecție.
- Nu utilizați niciodată componente diferite de cele furnizate de societatea producătoare; utilizați doar elemente originale.
- Nu vor fi niciodată utilizate componente sau piese defecte sau uzate, deformate sau care prezintă creștături sau crăpături.
- Nu porniți sau utilizați echipamentul în incinte închise. Combustibilul trebuie amestecat și manevrat în spațiu deschis, cu motorul oprit, departe de orice sursă de căldură, flacără sau scânteii. Nu este permis fumatul în timpul utilizării echipamentului.
- Orice operație de service, reparație sau înlocuire a componentelor trebuie realizată cu motorul și lamele oprite.
- Toate dispozitivele de siguranță ale lamei cu perie, cum sunt echipamentele de protecție, trebuie păstrate funcționale în timpul întregii perioade de utilizare a unității.
- Acordați atenție efectelor vibrației. Lucrul trebuie adesea întrerupt de intervale scurte de odihnă.
- În timpul lucrului, țineți strâns foreza verticală pentru pământ cu ambele mâini și asigurați-vă că vă aflați într-o poziție sigură și fermă.

## FOREZĂ VERTICALĂ PENTRU PĂMÂNT MODEL BBA 520

### COMPONENTE PRINCIPALE

- 1 Rezervor de combustibil
- 2 Mâner
- 3 Carburator
- 4 Selector de viteze
- 5 Burghiu
- 6 Manetă combustibil
- 7 Mâner de pornire



Foreză verticală pentru pământ	Model	BBA 520
	Dimensiuni	430x700x430h mm.
	Greutate fără burghiu (Kg)	~10,5 kg.
	Ambreiaj	Automat-centrifug
	Roată dințată	De uns cu lubrifiant raportul de transmitere 1:40
	Turație	~160-200 rpm
	Adâncime max. forare	220 mm.
	Nivel de presiune acustică (Lpa) in dB as per EN ISO 3744	93 dB (A) Măsurători nesigure: 2 dB(A)
	Nivel acustic (Lwa) în dB conf. EN ISO 3744	113 dB (A) Măsurători nesigure: 2 dB(A)
	Nivel de vibrație conf. EN ISO 5349	1,1 m <sup>2</sup> /s Măsurători nesigure: 10%
Cicluri	2	
Motor	Capacitate cilindrică (cm <sup>3</sup> )	51,7 cc
	Putere maximă Kw	1.98
	Combustibil	Amestec benzină/ulei
	Capacitate rezervor de combustibil	0,9 litri
	Carburator	Diafragmă
	Sistem de aprindere	Tip electronic
	Sistem de pornire	Starter de recul
	Sistem de oprire	Tip buton oprire
Sistem de comandă	Manetă combustibil	

Datele și greutatele au doar rol informative, producătorii rezervându-și dreptul să le modifice în orice moment fără notificare prealabilă.

## MONTAJUL FOREZEI VERTICALE PENTRU PĂMÂNT

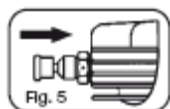
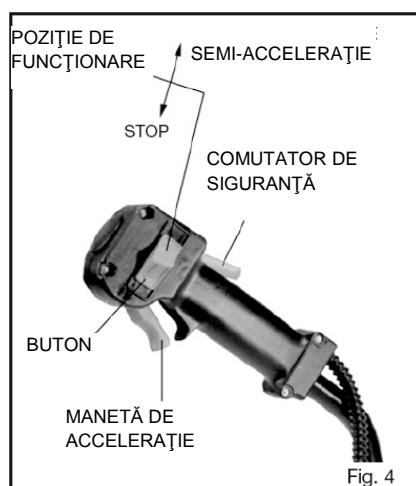
- Montați mânerul la grupul selector de viteze – motor utilizând șuruburile corespunzătoare.
- Montați cablul de reglaj la carburatorul motorului, reglând capătul filetat pentru a elimina orice joc între cablu și manșon asigurând accelerarea corectă și progresivă.
- Conectați capătul cu ochi al cablului de împământare la unul dintre șuruburile motorului sau pe bara mânerului și conectați conectorul mamă al cablului de împământare la conectorul tată de la bobina internă.
- Montați burghiul la butucul reductor al selectorului de viteze și strângeți șuruburile și buloanele corespunzătoare (pentru modele NEA).

## COMBUSTIBIL

- Motoarele funcționează cu un amestec standard constând din 50 părți benzină și o parte (2%) ulei. Calitatea uleiului este fundamentală. Dacă utilizați ulei NMMA TC-W (ulei sintetic) cu specificații destinate expres motoarelor în doi timpi foarte tensionate, amestecați în procente indicate pe ambalaj. Acest tip de ulei reduce formarea de depuneri de cenușă și carbon în bujie, cilindru, piston și amortizor, reducând de asemenea și emisiile de gaze de eșapament.
- Compoziția chimică a combustibilului este de asemenea importantă; anumite componente de fapt exercită o acțiune agresivă asupra diafragmei carburatorului, ochiurilor de gaz și distribuției, etc. Din acest motiv, trebuie utilizate doar mărcile recunoscute de benzină.

**Amestecați benzina cu uleiul înainte de adăugarea în rezervor și realizați această operație într-un spațiu deschis, cu bună ventilație, departe de scânteii și flăcări deschise și surse de lumină ne-electrice, fără a fuma și cu motorul oprit.**

- Treceți la umplerea rezervorului deșurubând încet capacul și turnând amestecul, având grijă să evitați vărsarea și ștergând imediat orice cantitate vărsată în jurul motorului. Aveți grijă să nu vărsați amestec pe hainele dumneavoastră.
- Porniți motorul la cel puțin trei metri distanță de locul unde a fost umplut rezervorul de combustibil pentru a evita riscul de incendiu.
- Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil când echipamentul este încins.**



## UTILIZAREA MÂNERULUI DE CONTROL GAZ

Pentru utilizarea corectă a mânerului de control gaz (Fig. 4), operatorul trebuie să fie familiarizat cu toate funcțiile sale și să pornească astfel echipamentul având viteza de lucru sub control.

## SEMI-ACCELERAȚIA PENTRU PORNIRE

4 . Butonul roșu trebuie să se afle în poziție centrală; oricând acesta se află în poziție STOP, accelerația nu este posibilă. Nu forțați niciodată mânerul de accelerație în această poziție pentru a preveni riscul de rupere. Semi-accelerația evită irosirea de timp cauzată de înecarea posibilă a motorului.

- Prindeți mânerul de control gaz apăsând pe poziția comutatorului de siguranță de culoare roșie din partea de sus a butonului cu palma.
- Apăsați maneta de accelerație până la capătul cursei.
- Poziționați butonul roșu în poziția START și apoi eliberați mânerul.
- Puteți acum porni mașina. Utilizarea comutatorului de siguranță este indispensabilă pentru a evita accelerarea periculoasă cauzată de manevre imprudente sau accidentale. Dacă nu este apăsat întâi comutatorul de siguranță, maneta de accelerație nu poate fi utilizată.

**N.B. După ce motorul a pornit, butonul revine automat în poziția centrală după prima accelerație.**

## ACCELERAREA CU ECHIPAMENTUL PORNIT

- Prindeți mânerul de control gaz apăsând comutatorul de siguranță.
- Apăsați maneta de accelerație așa cum este necesar pentru viteza de utilizat.

**STOP** (pentru oprirea motorului)

- Eliberați maneta de accelerație și comutatorul de siguranță și apoi aduceți butonul în poziția STOP.

## PORNIREA MOTORULUI

**(La rece)**

- Deschideți supapa de combustibil.
- Mutați maneta de aer în poziție „Închis” numai cu motorul rece.
- Mutați maneta de combustibil în poziția din mijloc.
- Trageți cu putere de cablul starterului pentru cel mult două ori până când pornește motorul.
- Mutați maneta de aer în poziția „Deschis” și lăsați motorul să meargă la viteza de funcționare în gol pentru 2-3 minute.

N.B. În timpul primelor 10 ore de funcționare, motorul ar trebui utilizat la o viteză moderată; în orice caz, nu turați motorul la viteză maximă atunci când nu forțați.

## DECOMPRESOR

- Forezele verticale pentru pământ sunt echipate cu un decompresor ce facilitează pornirea motorului reducând forța de aplicat la pornirea la rece atunci când este pornit echipamentul.

Pentru a porni acest tip de motoare, apăsați butonul decompresorului (Fig.5) de pe cilindru din partea laterală a dispozitivului de pornire și apoi treceți la pasul următor așa cum este indicat la punctul A.

## ÎNTREȚINERE PERIODICĂ

**CARBURATOR:** La fiecare 50 de ore de funcționare verificați reglajele carburatorului, verificând RPM maxim și minim și curățați camera flotorului.

Verificați viteza de mers în gol și reglați dacă este necesar rotind în sens orar sau anti-orar șurubul pentru viteza de mers în gol al carburatorului.

La viteza de mers în gol ambreiajul este liber și sfredelul nu se rotește.

**BUJIE:** curățați cu atenția bujia la fiecare 25 de ore de funcționare.

Verificați de asemenea fanta de aprindere a bujei (fana trebuie să fie de 0,5 mm).

**FILTRUL DE AER:** după 25 de ore de funcționare curățați cu atenție filtrul și plasa filtrului cu benzină. Uscați și reasamblați.

**ȘURUBURI ȘI PIULIȚE:** verificați șuruburile și piulițele la fiecare 25 de ore de funcționare și dacă este necesar strângeți-le.

5

**AMORTIZOR:** verificați amortizorul la fiecare 50 de ore de funcționare, dacă este necesar scoateți-l din cilindru pentru a-l curăța și decapa conductele de evacuare. Nu permiteți pătrunderea prafului sau cenușii de evacuare în camera cilindrului.

### **SELECTOR DE VITEZE DE REDUCȚIE:**

La fiecare 50 de ore de funcționare înlocuiți lubrifianțul selectorului de viteze de reducere.

Pentru înlocuirea acestuia în cazul modelelor NEA:

- a) Scoateți cele 6 șuruburi ale selectorului de viteze și desfaceți-l.
- b) Scoateți lubrifianțul rămas și adăugați aprox. 200-250 grame de lubrifianț nou. Utilizați lubrifianț potrivit pentru utilizarea la temperaturi între 120° și 170°C.
- c) Închideți selectorul de viteze strângând șuruburile.

**BURGHIU:** Verificați cu regularitate tăișul și cuțitul de foraj și înlocuiți dacă este necesar.

### **DEPOZITARE**

Dacă nu veți utiliza echipamentul pentru o perioadă lungă de timp, luați următoarele măsuri de precauție:

- a) goliți complet rezervorul de combustibil și apoi porniți motorul și lăsați-l să meargă până când se oprește datorită lipsei de combustibil.
- b) Scoateți bujia și turnați în camera cilindrului ulei de motor pentru motoare în 2 timpi. Înțoarceți motorul încet, trăgând de cablul de pornire, pentru a distribui uleiul peste cilindru și pereții pistoanelor. Remontați bujia.
- c) Curățați cu atenție echipamentul și ungeți piesele metalice ce nu sunt vopsite.
- d) Păstrați unitatea într-un loc uscat și protejat de praf.

### **POSIBILE ANOMALII**

În cazul unei porniri dificile sau lipsa alimentării, sau oprirea bruscă a motorului, verificați următoarele:

- a) verificați benzina din rezervorul de combustibil
- b) dacă supapa de combustibil este închisă sau înfundată
- c) dacă tubulatura de combustibil este înfundată sau desprinsă
- d) dacă există apă în amestecul de combustibil (curățați tot sistemul de alimentare).
- e) dacă a fost utilizat un amestec de combustibil sau un procent incorect de ulei sau dacă a fost utilizat un ulei necorespunzător
- f) dacă este înfundat capacul supapei rezervorului
- h) dacă este blocat plutitorul carburatorului
- i) dacă este înfundată duza de viteză ridicată
- l) dacă este înfundat filtrul de aer
- m) dacă bujia este murdară sau fanta de aprindere este prea mare
- n) dacă bujia este defectă sau desprinsă
- o) dacă este întrerupt sau desprins cablul butonului de oprire
- p) dacă tubul de evacuare a aerului din cilindru sau amortizorul au depuneri

## Declarație de conformitate CE



Noi, **Makita Corporation**, în calitate de producător responsabil, declarăm că următorul (-rele) echipament (-e) **Makita**:

Destinația echipamentului  
Model

Foreză verticală pentru pământ  
BBA 520

**Reprezintă echipamente produse în serie în conformitate cu următoarele Directive Europene:**

**2004/108/CE**

**98/37/CE** până la 28 decembrie 2009 și apoi conform cu **2006/42/CE** din 29 decembrie 2009

Și sunt realizate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

**EN 12100-1, EN 12100-2**

Date: 02-11-2009

Dl. Tomoyasu Kato - Director

Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446-8502, Japonia

Documentația tehnică este păstrată de reprezentantul nostru autorizat din Europa, acesta fiind:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell, Milton  
Keynes, MK15 8JD, Anglia



Makita Corporation  
Anjo, Aichi, Japonia

Specificațiile se pot modifica fără notificare